

PERSONAL ACCOUNT OPENING APPLICATION FORM 个人开户申请表
Personal Particulars 个人资料

ID No. 证件号:	<input type="text"/>	Full Name 姓名:	<input type="text"/>
Date of Birth 出生日期:	<input type="text"/>	Nationality 国籍:	<input type="text"/>
Address 住址:	<input type="text"/>		
Telephone: + <input type="text"/> - <input type="text"/>	Fax 传真: + <input type="text"/> - <input type="text"/>		
Email 电邮: <input type="text"/>	E-Pass: <input type="text"/>		

Employment Status 就业状态

Current Employer 现任雇主:	<input type="text"/>
Job Title/Position 职位:	<input type="text"/>

Current Annual Income 年收入

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> SGD \$20,000 and Below 和以下 | <input type="checkbox"/> SGD \$50,000 to \$80,000 |
| <input type="checkbox"/> SGD \$20,000 to \$50,000 | <input type="checkbox"/> SGD \$80,000 to \$150,000 |
| <input type="checkbox"/> SGD \$150,000 to \$250,000 | <input type="checkbox"/> SGD \$250,000 and Above 和以上 |

Source(s) of Income/Wealth 收入/财富来源 [may tick more than one box 可勾选多过一项]

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Salary/Wage 工资/薪水 | <input type="checkbox"/> Profit 盈利 |
| <input type="checkbox"/> Interest 利息 | <input type="checkbox"/> Dividend 分红 |
| <input type="checkbox"/> Rental Income 租金收入 | <input type="checkbox"/> Others 其它 (please specify 请注明): |

Do you or any of your family member have political dealing or link with any political party or government office?
 您或您亲属是否有与任何政党或政府部门有政治联系？

- NO 否 YES 是 If 'YES', please provide details 如有，请提供详细资料:

Authorized Person(s)' Information and Specimen Signature (s) 授权人信息和签名样本 [if applicable]

I/We the undersigned, hereby authorized the person(s) stated below to act on my/our behalf in all manners relating to remittance transfers through me/us, including signing of all documents relating to these matters. Any and all acts carried out by the person(s) on my/our behalf, shall have the same effect as acts of my/our own. 我/我们，特此授权下列人员代表我/我们办理与汇款相关的所有事项，包括签署有关这些事项的所有文件。由授权人员代表我/我们进行的任何和与所有行为，将与我/我们自己的行为具有相同的效果。

Name 姓名	ID No. 证件号码	Telephone 电话	Email 电邮	Signature 签名
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

This authorization supersedes all previous authorizations and is valid until further written notice from me/us.
 该授权取代所有以前的授权，并有效至我/我们进一步的书面通知。

Marketing Consent 营销许可

Please tick the relevant boxes below if you agree to receive the following:

如果您同意接收以下信息，请勾选下面相关的方格：

Information sent by Zhongguo Remittance about Zhongguo Remittance's products and services, including updates on our latest promotions and new products and services, via the following channels: 由长诚中国汇款发出的关于长诚中国汇款的产品和服务信息，包括我们新促销，新产品和服务信息的更新，将通过以下频道发送：

- Email 电子邮件
 Text Message 文字讯息
 Phone Call 电话

Please visit our website at <https://zhongguoremittance.com/privacy-policy/> for further details on our data protection policy, including how you may access and correct your personal data or withdraw consent to the collection, use or disclosure of your personal data.

请访问我们的网站 <https://zhongguoremittance.com/privacy-policy/> 来了解我们的数据保护条例的细节, 包括你如何访问, 修正您的个人数据, 或者撤回您的个人数据的收集, 使用或披露的申请。

Required Documents 需提供的文件

- Copy of your NRIC/Passport/National Photo ID 身份证/护照/国际身份证 复印件
- Copy of your Proof of Residential Address 住址证明 复印件
- Copy of authorized person(s) NRIC/Passport/National Photo ID 授权人的身份证/护照/国际身份证 复印件
- Copy of authorized person(s) Proof of Residential Address 授权人的住址证明 复印件

Yes I/We may use email, telephone, and/or other electronic applications for remittance. 我/我们可能是使用电子邮件、电话、及/或其他电子应用程序来汇款。

No I/We will not use email, telephone, and other electronic applications for remittance. (hence ignore the following Indemnity Agreement) 我/我们将不会使用电子邮件、电话、及其他电子应用程序来汇款。(因而忽视以下赔偿协议)

Indemnity for Taking and Accepting Instructions by Email, Telephone, and Electronic Applications 通过电子邮件、电话、及/或其他电子应用程序来行使和接受指示之赔偿

To 致: **Zhongguo Remittance Pte. Ltd.**

长城中国汇款有限公司

Date 日期:

1. I/We have given you and I/we may, from time to time, give you oral and/or written instructions or communications by way of the following modes of transmission regarding all or any of my/our accounts which I/we now have or may hereafter open and/or maintain with you including but not limited to any single or joint account ("the said accounts") and/or all or any remittance facility or services which you have provided or may provide to me/us, including but not limited to instructions relating to payments, transfers of funds, cancellations (inclusive of any earlier instructions), advice, confirmation, negotiation, documentary collections, debiting/crediting of accounts for trade finance transactions, as well as any act or conduct relating to or in connection with the above:

通过以下传输模式, 我/我们已经给予您以及我/我们可能不时给予您口头及/或书面的指示或通信, 针对我/我们现在已经或以后可能开设及/或与您维持的我/我们所有或任何账户, 包括但不限于您已经提供或可能提供给我/我们的任何单一或联合账户("所述的所有账户")或任何汇款及/或设施或服务, 包括但不限于有关付款、资金转移、取消(包括任何早前的指示)、咨询、确认、协商、文件收集、贸易融资交易之账户借记/贷记的指示, 以及有关或与上述关联的任何行为或操守:

- a) Email, 电邮,
- b) Telephone, 电话, 及
- c) Other Forms of Electronic Applications (e.g. Skype, WhatsApp, WeChat)
其它形式的电子应用程序(如 Skype、WhatsApp、微信)

(Hereafter, 'instructions via the agreed modes of transmission' 以下称为"通过议定传输形式的指示")

2. I/We hereby authorize and instruct you to accept, rely and act on the instructions via the agreed modes of transmission given or purported to be given by me/us from time to time. I/We understand that such instructions given by an unauthorized person may not be discoverable by you. You shall be under no obligation to identify or make attempts to identify the party sending the instructions via the agreed modes of transmission or to check or verify with me/us or any other party on the authenticity, accuracy, correctness or completeness of such instructions including any fact or matter mentioned therein or any signature purporting to be mine/ours or that of my/our authorized signatory/ies. I/We further agree that you shall not be obliged to inquire as to the purpose of any transfer of funds authorized by any such instructions or the identity of any transferee. Where the instructions via the agreed modes of transmission are in a written form, I/we will accept such documents containing the instructions as you may receive as final, conclusive, complete and irrefutable evidence of the instructions.

我/我们特此授权并指示您接受, 依赖我/我们通过议定传输方式而不时给予或意图给予的指示并按之行事。我/我们理解, 由未经授权的人员所发出的这类指示可能无法被您发现。您没有义务去识别或试图识别通过议定传

输方式来发送指令的一方，或向我/我们或任何其他方去查看或验证这些指令的真实性、准确性、正确性或完整性，包括当中提及的任何事实或事项，或任何据称是我/我们的或我/我们的授权签字人的签名。我/我们进一步同意，您没有义务去查询由任何这类指示所授权的任何资金转移的目的或任何受让人的身份。如果通过约定传输形式的指示是书面形式，我/我们将接受您可能收到的这类文件中所包含的指示，作为指示的最终、结论性、完整性和无可辩驳的证据。

3. I/We acknowledge that to the extent you accept, rely and act on instructions as provided above, you do so in reliance on my/our authority and instructions and for my/our convenience.

我/我们确认，在您接受，依赖并按照上述指示行事的范围内，您依赖我/我们的权限和指示以及为了我/我们的方便而这么做。

4. It is understood and agreed that the risk of misunderstandings (on either your or my/our part), errors, unauthorized instructions or alterations of instructions, fraud, forgery or forged instructions, and the risk of operational failures, faults or errors howsoever occurring (whether in respect of equipment belonging to you or me/us) are entirely mine/ours. You shall not be responsible or liable to me/us for any loss, liability or expense that may result from such misunderstandings, errors, unauthorized instructions or alterations of instructions, fraud, forgery or forged instructions, operational failures or faults including but not limited to any breakdown or failure in transmission, communication channels or computer facilities.

我/我们理解并同意，误解（无论是您或我方的部分）、错误、未经授权的指示或更改指示、欺诈、伪造或伪造指示的风险，以及无论如何造成（不计是由于您或我/我们所拥有的设备）的操作失败、故障或错误的风险，责任完全在于我/我们。对于因这类误解、错误、未经授权的指示或更改指示、欺诈、伪造或伪造指示、操作失败或故障，包括但不限于任何传输、通信渠道或电脑设施的故障而造成的任何损失、义务或开支，您一概无需对我/我们负责或承担义务。

5. You may at time and at your absolute discretion refuse to execute or delay the execution of any such instructions or any part thereof without incurring any responsibility or liability to me/us for loss, liability or expense arising out of or in connection with such refusal or delay and without giving to me/us any explanation.

您可以根据您的绝对酌情决定来拒绝执行或延迟执行任何这类指示或其中任何部分，对于因这类拒绝或延迟或与之相关且没有给予我/我们任何解释而招致的损失、义务或费用，您一概无需对我/我们承担任何责任或义务。

6. You are authorized to treat any instructions given or purportedly given by me/us as new instructions when it is not specified that the instructions are a confirmation or a change of the previous instructions given. You would not be held responsible under any circumstances for any steps taken or omitted to be taken pursuant to any instructions given or purportedly given by me/us which are subsequently amended, varied, cancelled or countermanded by me/us, whether or not my/our subsequent instructions reach you before you act on my/our earlier instructions.

您有权将我/我们给予的或据称由我/我们给予的任何指示视为新指示，只要该指示未被注明是确认或更改之前所给予的指示。我/我们给予或据称由我/我们给予的任何指示，其随后由我/我们修改，变动，取消或反驳，您在任何情况下都无需对据此作出或疏忽的任何步骤负责，无论我/我们的后续指示是否在您接我/我们的先前指示行事之前已传达给您。

7. It shall not be necessary for you (although you are at liberty) to obtain from or send to me/us written confirmation of the instructions via the agreed modes of transmission received by you.

对于您通过约定传输形式所收到的指示，您没有必要（尽管您有此自由）去获取该指示的书面确认或将之发送给我/我们。

8. You are entitled (but not obliged) to record, tape or otherwise reduce into permanent form by any means, any instructions given to you by telephone. I/We agree that there is no need for you to inform me/us before, in the course of or after the telephonic instructions if you exercise your right under this provision. Any such records made by you shall be final, conclusive and binding on me/us.

对于通过电话给予您的任何指示，您有权（但非务必）将其录制，录音或以任何方式来减至永久形式。如果您根据本条款来行使您的权利，我/我们同意您无需在电话指示的过程中或之后通知我/我们。您作出的任何这类记录将是最终、决定性并对我/我们具有约束力。

9. I/We hereby agree and undertake to fully indemnify and at all times keep you fully indemnified from and against all claims and demands, actions and proceedings, losses, expenses and costs (including legal costs on a full indemnity basis) inclusive of any goods and services tax and all other liabilities of whatsoever nature or description resulting directly or indirectly from your reliance or acting on any of such instructions via the agreed modes of transmission.

我/我们特此同意并承诺全额赔偿并在任何时候保证您获得全额赔偿，针对所有索赔与要求、行动与诉讼、损失、开支和费用（包括基于全额赔偿的法律费用），包括任何商品和服务税，以及因您直接或间接依赖任何通过议定传输形式的这类指示或按之行事所导致的其他一切义务，无论其是何性质或描述。

10. I/We hereby agree and undertake that the provisions of this authorization and indemnity shall remain in full force and effect until you receive notice of revocation in writing from me/us, save that such revocation will not release me/us from any liability or indemnity hereunder in respect of any omission or act done or performed or carried out in accordance with such instructions via the agreed modes of transmission prior to the date of your receipt of such notice of revocation in writing from me/us.

我/我们特此同意并承诺，本授权和赔偿的条款将保持完全生效，直至您收到我/我们的书面撤销通知为止，即在您收到我/我们的书面撤销通知之日之前，就有关通过议定传输形式的这类指示而完成或行使或执行的任何疏失或行为，此撤销不会使我/我们免除以下任何责任或赔偿。

I/We have read and understood the Terms and Conditions (“the T&C”) and Privacy Policy (“the Policy”) which can be found on <https://zhongguoremittance.com/terms-and-conditions/> and <https://zhongguoremittance.com/privacy-policy>. By providing my/our personal data, I/we consent to the collection, use, disclosure and processing of my/our personal data in accordance with the Policy.

我/我们已阅读并理解条款和条规（下称“条款”）及隐私政策（下称“政策”），它们可以在 <https://zhongguoremittance.com/terms-and-conditions/> 和 <https://zhongguoremittance.com/en/privacy-policy> 找到。通过提供我/我们的个人资料中，我/我们同意按照政策收集、使用、披露及处理我/我们的个人资料。

I/We declare and confirm that: 我/我们声明并确认：

- **The information provided in this Account Opening Application Form is true and complete; and**
本开户申请表中提供的信息真实完整；和
- **The funds for the remittance are not derived from tax crimes (e.g. tax evasion).**
汇款资金并非来自税务犯罪（例如逃税）。

Signature:
签名

Date:
日期